

**Программа  
Международной конференции  
«Преподавание греческого языка  
как иностранного»**

**Πρόγραμμα  
Διεθνούς Συνεδρίου  
«Διδασκαλία Ελληνικής Γλώσσας ως Ξένης»**

**Москва  
Μόσχα**

**13 - 15 ноября 2018  
13 - 15 Νοεμβρίου 2018**

**12 ноября, понедельник  
12 Νοεμβρίου, Δευτέρα**

*Обзорная экскурсия по Москве с посещением Кремля и Оружейной палаты.  
Πανοραμική ξενάγηση στη Μόσχα με επίσκεψη στο Κρεμλίνο και στο Θησαυροφυλάκιο.*

**13 ноября, вторник  
13 Νοεμβρίου, Τρίτη**

*Αυθ. Π9. Αίθουσα Π9.*

**09:00 – 10:00 Торжественное открытие конференции.  
Επίσημα εγκαίνια του Συνεδρίου.**

**Πленарные заседания.  
Συνεδρίαση ολομέλειας.**

**10:00 – 11:30 Председатели: Бибиков Михаил Вадимович, Καζάζης Ιωάννης  
Πρόεδροι: Bibikov Mikhail, Kazazis Ioannis**

*10:00 – 10:30 Καμπάκη-Βουγιουκλή Πηνελόπη, Γαβριηλίδου Ζωή. Η αξιολόγηση της ασάφειας του 'λάθους' με τη χρήση ράβδου και η σημασία της στη γλωσσική διδασκαλία.*

*10:30 – 11:00 Теперик Тамара Федоровна. Значение фонетических законов в усвоении грамматики древнегреческого языка.*

*11:00 – 11:30 Яламас Дмитрий Афанасьевич. Первый опыт преподавания «простого» греческого языка в России в конце XVII - начале XVIII вв.*

**11:30 – 13:00 Перерыв. Διάλειμμα.**

**13:00 – 14:40 Классическая и византийская филология. Αυθ. 847.**

**Председатели: Теперик Тамара Федоровна, Забудская Яна Леонидовна  
Κλασική και Βυζαντινή φιλολογία. Αίθουσα 847.  
Πρόεδροι: Teperik Tamara, Zabudskaya Yana**

13:00 – 13:20 *Осипова Ольга Владимировна*. Преподавание древнегреческого языка студентам направления подготовки «Религиоведение» философского факультета МГУ имени М.В. Ломоносова.

13:20 – 13:40 *Черноглазов Дмитрий Александрович*. Учебник в форме диалога: как обучали греческой грамматике в поздней Византии?

13:40 – 14:00 *Евдокимова Александра Алексеевна*. Методы компьютерной лингвистики в преподавании древнегреческого языка.

14:00 – 14:20 *Савельева Ольга Михайловна*. Греческий язык как компонент подготовки филолога-русиста.

14:20 – 14:40 *Τσακμάκης Αντώνης*. The new handbooks for Ancient Greek Language and Literature of Cyprus. Methodological, theoretical and practical aspects.

**14:40 – 16:00 Перерыв. Διάλειμμα.**

**16:00 – 16:30 Презентацияи книг. Αυδ. 847.**

**Πresidente:** *Черноглазов Дмитрий Александрович,*

*Τσακμάκης Αντώνης*

**Παρουσιάσεις βιβλίων. Αίθουσα 847.**

**Πρόεδροι:** *Chernoglazov Dmitry, Tsakmakis Antonis*

16:00 – 16:30	<i>Μуханова Вита Витальевна, Забудская Яна Леонидовна</i>	• <i>Древнегреческий язык: краткий грамматический курс</i>
---------------	---	--

**16:30 – 17:00 Перерыв. Διάλειμμα.**

17:00 – 19:00 *Κωτόπουλος Τριαντάφυλλος, Χατζηπαναγιωτίδου Άννα, Βακάλη Άννα*. Δημιουργική Γραφή. Εργαστήριο για φοιτητές του Τμήματος Βυζαντινής και Νεοελληνικής Φιλολογίας.

**14 ноября, среда**

**14 Νοεμβρίου, Τετάρτη**

**10:00 – 11:20 Presidente:** *Χατζηπαναγιωτίδου Άννα, Καζάζης Ιωάννης*

**Πρόεδροι:** *Chatzipanagiotidou Anna, Kazazis Ioannis*

	<b>Αυδ. 843α. Αίθουσα 843α.</b>	<b>Αυδ. 844. Αίθουσα 844.</b>
	<i>Πresidente:</i> <i>Χατζηπαναγιωτίδου Άννα</i> <i>Πρόεδρος: Chatzipanagiotidou Anna</i>	<i>Πresidente:</i> <i>Καζάζης Ιωάννης</i> <i>Πρόεδρος: Kazazis Ioannis</i>
10:00 – 10:20	<i>Τριανταφυλλίδου Αήδα, Κοκκινίδου Μαρίνα</i> . Η πλατφόρμα Moodle ως εργαλείο διδασκαλίας και αξιολόγησης της ελληνικής ως δεύτερης/ξένης γλώσσας.	<i>Stojčić Vojkan, Λαμπροπούλου Μάρθα</i> . Κατανόηση προφορικού Λόγου: Η μεταγνώση στην εκπαιδευτική διαδικασία.
10:20 – 10:40	<i>Δημοπούλου Γεωργία</i> . Το OpenBoard ως εφαρμογή δημιουργίας πολυμεσικού υλικού για τη διδασκαλία της ελληνικής ως δεύτερης- ξένης γλώσσας.	<i>Ρουσουλιώτη Θωμαΐς</i> . Η αξιολόγηση της παραγωγής γραπτού λόγου: Το παρόν και το μέλλον.
10:40 – 11:00	<i>Τζιώγα Ειρήνη-Μαρία</i> . Δημιουργία κειμένων για διδασκαλία της νέας ελληνικής ως Β' ξένης γλώσσας σε περιβάλλοντα πολυπολιτισμικά και	<i>Τζίμα Ηρώ, Μίχου Κορνηλία, Τόλης Ιωάννης, Τσάγκας Δαμιανός</i> . Η Διδακτική προσέγγιση των διαφορετικών Εθνικοτήτων – Εθνικών

	πολυγλωσσικά και για ακροατήρια με ειδικές επιβαρύνσεις.	ομάδων σε σχέση με την μητρική τους γλώσσα.
11:00 – 11:20	<i>Κοκκινίδου Μαρίνα, Τριανταφυλλίδου Αήδα.</i> Επίπεδα γλωσσομάθειας στην πράξη: ανάπτυξη διδακτικού υλικού για τη διδασκαλία της ελληνικής ως δεύτερης/ξένης γλώσσας.	<i>Μητσιάκη Μαρία.</i> Φωνολογική αντίληψη, προφορά & ακροαματικά έργα στη διδασκαλία της Ελληνικής ως ξένης γλώσσας.

**11:20 – 12:00 Перерыв. Διάλειμμα.**

**12:00 – 13:20 Председатели: Гришин Алексей Юльевич, Καψάλης Γεώργιος**  
**Πρόεδροι: Grishin Alexey, Kapsalis Georgios**

	<b>Αγδ. 843α. Αίθουσα 843α.</b>	<b>Αγδ. 844. Αίθουσα 844.</b>
	<i>Председатель: Гришин Алексей Юльевич</i> <i>Πρόεδρος: Grishin Alexey</i>	<i>Председатель: Καψάλης Γεώργιος</i> <i>Πρόεδρος: Kapsalis Georgios</i>
12:00 – 12:20	<i>Αλεξίου Στέλλα.</i> «— Καταλαβαίνετε ελληνικά; —Ναι, καταλαβαίνω λίγο». Η ελληνική μέσα από τα μάτια μιας ομάδας Erasmus. Δυσκολίες, συσχετίσεις και προβληματισμοί.	<i>Σεχίδου Ειρήνη.</i> Η διαδικτυακή εκμάθηση της ελληνικής ως Γ2 για ενήλικες: επισκόπηση προγραμμάτων και διδακτικές προτάσεις με έμφαση στα διαδραστικά εργαλεία επικοινωνίας (CMC).
12:20 – 12:40	<i>Παντελόγλου Ευαγγελία.</i> Διδάσκοντας τη νέα ελληνική σε αρχαιομαθείς: Η περίπτωση του Jules David.	<i>Γαβριηλίδου Γεωργία.</i> Η τυπολογία των syllabi για τη διδασκαλία της ελληνικής ως δεύτερης ξένης/γλώσσας στο προχωρημένο επίπεδο ελληνομάθειας.
12:40 – 13:00	<i>Φλιάτουρας Ασημάκης, Radjenovic Anka, Κιοσσές Σπύρος, Μάρκου Χριστίνα, Μουζακίτη Αγγελική.</i> Ο Άσπρος Οίκος δεν έχει ... ψηλή συχνότητα: η λόγια ποικιλία στο μικροσκόπιο της διδασκαλίας της ελληνικής ως ξένης.	<i>Τακούδα Χριστίνα.</i> Κειμενικά είδη και πολυγραμματισμοί στη διδασκαλία της ελληνικής ως Γ2 για ακαδημαϊκούς σκοπούς.
13:00 – 13:20	<i>Predrag Mutavdžić, Αναστάσιος Καμπούρης.</i> Η φρασεολογική ικανότητα και ο ρόλος της στην εκμάθηση της νεοελληνικής ως ξένης σε πανεπιστημιακό επίπεδο.	<i>Καψάλης Γεώργιος, Γαλάνη Αλεξάνδρα.</i> Η διδασκαλία της ελληνικής γλώσσας ως ξένης σε διεθνή προγράμματα σπουδών του Κέντρου Διδασκαλίας Ελληνικής Γλώσσας και Πολιτισμού του Πανεπιστημίου Ιωαννίνων.

**13:20 – 14:00 Перерыв. Διάλειμμα.**

**14:00 – 17:30 Презентации книг. Αγδ. 843α.**  
**Председатели: Климова Ксения Анатольевна, Καζάζης Ιωάννης**  
**Παρουσιάσεις βιβλίων. Αίθουσα 843α.**  
**Πρόεδροι: Klimova Ksenia, Kazazis Ioannis**

14:00 – 14:30	<i>Παρασκευόπουλος Ηλίας</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Οδός Γραμματικής</li> <li>• Ελληνικά Λέξη-Λέξη</li> <li>• Greek Easy Readers apps</li> </ul>
14:30 – 15:00	<i>Παντελόγλου Ευαγγελία</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Άκου να δεις 1</li> </ul>

		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Άκου να δεις 3</li> <li>• Μυστικά Ορθογραφίας Α΄</li> </ul>
15:00 – 15:30	Τресорукова Ирина Витальевна	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Προτάσεις новогреческого языка</li> </ul>

**15:30 – 16:00** *Περίοδος. Διάλειμμα.*

**16:00 – 17:30** *Παρουσίαση βιβλίου. Αуд. 843α.*  
*Παρουσιάσεις βιβλίων. Αίθουσα 843α.*

16:00 – 16:30	Γαβριηλίδου Γεωργία	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Τα καλώς κείμενα για προχωρημένους: για σπουδαστές και φοιτητές προχωρημένης ελληνομάθειας</li> </ul>
16:30 – 17:00	Κιοσσές Σπύρος	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Εισαγωγή στη δημιουργική ανάγνωση και γραφή του πεζού λόγου: η συμβολή της αφηγηματολογίας</li> </ul>
17:00 – 17:30	Αλεξίου Στέλλα	<ul style="list-style-type: none"> <li>• — Τραγουδάμε ελληνικά ; — Ναι, αμέ! 8 Τραγούδια με ασκήσεις εμπέδωσης. Επίπεδο Α1.</li> </ul>

**18:00 –** *Банкет по случаю конференции. Ауд. 1053.*  
*Κοκτέιλ. Αίθουσα 1053.*

**15 ноября, четверг**  
**15 Νοεμβρίου, Πέμπτη**

*Αуд. 843α. Αίθουσα 843α.*

**09:00 – 12:30** *Παρουσιαστές:* **Смирнова Ирина Шулимовна,**  
**Климова Ксения Анатольевна**  
*Πρόεδροι:* **Smirnova Irina, Klimova Ksenia**

09:00 – 09:20 *Бородкин Михаил Владимирович.* Μεθοδικά преподавания греческого языка. г. Санкт-Петербург.

09:20 – 09:40 *Егоров Анатолий Иванович.* Особенности русско-греческой сравнительной фразеологии: из опыта 20-летнего пребывания в языковой среде Эллады.

09:40 – 10:00 *Абгарян Наталья Борисовна.* Вопросы языковой и культурной диглоссии.

10:00 – 10:20 *Гришин Алексей Юльевич.* Методические рекомендации для пошагового усвоения русскоязычными греческой залоговой системы.

10:20 – 10:40 *Онуфриева Елизавета Сергеевна.* Фразеологизмы-конструкции новогреческого языка: проблемы преподавания.

10:40 – 11:00 *Смирнова Ирина Шулимовна.* Современные интерактивные и игровые технологии в преподавании новогреческого языка в неязыковом вузе: прикладные аспекты.

**11:00 – 11:30** *Περίοδος. Διάλειμμα.*

11:30 – 11:50 *Μανολοπούλου Παρασκευί.* Μεθοδικά преподавания русских и греческих глаголов с двойным управлением.

11:50 – 12:10 *Βασοβα Εκατερίνα Σεργεεβνα, Λετσενκο Κσενία Βασίλβεβνα.* Греческие заимствования в русском языке в аспекте преподавания греческого языка.

12:10 – 12:30 *Τοροποβα Άννα Άνδρεεβνα.* Новации в преподавании новогреческого языка в неязыковом ВУЗе и компетенции современного преподавателя и студента.

**12:30 – 13:00 Перерыв. Διάλειμμα.**

**Αυθ. 843α. Αίθουσα 843α.**

**13:00 – 14:20 Председатели: Панτελόγλου Ευαγγελία, Γαβριηλίδου Γεωργία  
Πρόεδροι: Panteloglou Evangelia, Gavriilidou Georgia**

13:00 – 13:20. Σίμψη Ασπασία. The impact of drama as a learning and performing medium on heritage language and heritage culture: The case of a Greek community school in London.

13:20 – 13:40 Γιαννίτση Θεοδώρα. Η διδασκαλία της ελληνικής γλώσσας στο Κέντρο Ελληνικού Πολιτισμού (Κ.Ε.Π. – www.hecucenter.ru).

13:40 – 14:00 Δούρου Χρυσούλα. Η ικανότητα ορισμού λέξεων από μαθητές Δημοτικού.

14:00 – 14:20 Κωτόπουλος Τριαντάφυλλος, Χατζηπαναγιωτίδου Άννα, Βακάλη Άννα. Η διδασκαλία της Ελληνικής ως δεύτερης ή ξένης γλώσσας μέσα από τη Δημιουργική Γραφή.

**14:20 – 15:00 Перерыв. Διάλειμμα.**

**Αυθ. 843α. Αίθουσα 843α.**

**15:00 – 16:00 Председатели: Mutavdžić Predrag, Κοκκινίδου Μαρίνα  
Πρόεδροι: Mutavdžić Predrag, Kokkinidou Marina**

15:00 – 15:20 Μεμή Μίλκα Αμαλία. Η διδασκαλία της ελληνικής ως δεύτερης γλώσσας σε μαθητές της δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης με τη συμβολή της μουσικής.

15:20 – 15:40 Μαρούλης Διονύσιος. Ένα γλωσσικό πρότζεκτ διαπολιτισμικότητας: μαθαίνοντας ελληνικά μέσα από τη μουσική.

15:40 – 16:00 Klimova Ksenia. Λαογραφικό και εθνογλωσσολογικό λεξιλόγιο στην διδασκαλία των νέων ελληνικών στο Τμήμα Βυζαντινής και Νεοελληνικής Φιλολογίας του Πανεπιστημίου Λομονόσοφ της Μόσχας.

**16:00 – 17:00 Перерыв. Διάλειμμα.**

**17:00 – 18:30 Презентации книг. Αυθ. 843α.**

**Председатель: Тресорукова Ирина Витальевна**

**Παρουσιάσεις βιβλίων. Αίθουσα 843α.**

**Πρόεδρος: Tresorukova Irina**

17:00 – 17:30	Κοκκινίδου Μαρίνα, Τριανταφυλλίδου Αήδα	<ul style="list-style-type: none"><li>• Εμβαθύνοντας στα Ελληνικά</li><li>• Ελληνικά στο Πι και Φι</li><li>• Ελληνικά στο Πι και Φι 2</li><li>• Θέματα Εξετάσεων Επάρκειας Ελληνομάθειας 2014-2015</li><li>• Λοιπόν, τι λες;</li></ul>
17:30 – 18:00	Гришин Алексей Юльевич, Онуфриева Елизавета Сергеевна, Μαρούλης Διονύσιος	<ul style="list-style-type: none"><li>• Греческий язык: Учебник и практикум для академического бакалавриата</li></ul>
18:00 – 18:30	Γιαννίτση Θεοδώρα	<ul style="list-style-type: none"><li>• Εκδόσεις του Κέντρου Ελληνικού Πολιτισμού (Μόσχα)</li></ul>

**18:30 Торжественное закрытие конференции. Αυθ. 1053.  
Επίσημη τελετή λήξης του Συνεδρίου. Αίθουσα 1053.**